

# VfP

for Portraits

Magazine VfP

#02 | Été – Summer 2023





# 30

## verbierfestival

14 – 30.07 2023



### Le Verbier Festival fête son 30<sup>e</sup> Anniversaire

Découvrez le programme et achetez vos billets dès maintenant sur [verbierfestival.com](http://verbierfestival.com)



Julius Bär



Edito

### Bienvenue à V For Portraits! Welcome to V For Portraits!

L'été arrive et l'enthousiasme est à son comble. Notre station est en constante mutation, une bonne nouvelle pour son avenir. Pour rester attractif et compétitif, il est nécessaire d'évoluer et quoi de mieux que des personnalités pour y arriver. En quelques mots, notre vallée s'est agrandie, de nouveaux événements apparaissent cet été, tant sportifs avec le tournoi de padel, première édition, que professionnels avec le Gala de Verbier deuxième édition au W, désigné meilleur hôtel de montagne du monde. La nouvelle génération crée des entreprises ou prend le relais de PME familiales. Comme démontré dans ce numéro ou dans le premier magazine, la dynamique est en marche et on s'en réjouit.

De notre côté, avant d'exercer notre métier tourné vers le service client, notre région est notre produit. Et des projets de résidences principales existent, que cela soit dans Verbier Village ou dans la localité de Vollèges. En parlant de projets, à travers ce magazine, on tente d'expliquer ce qui s'y passe et les gens qui rendent notre vie à l'année possible et agréable. En cette période du tout numérique, un peu de lecture, avec vue sur les Combins, est bienvenue. Et ce sont également des métiers contribuant à apporter une valeur ajoutée à la propriété tels qu'informaticien ou paysagiste qui rendent notre écosystème compétitif et permettent à la communauté locale de se développer sainement. Sans parler de l'aspect bancaire qui reste prioritaire plus que jamais, avec, parmi d'autres thèmes, l'évolution des taux.

En résumé, le mot-clé de la réussite de chacune de nos entreprises est plus que jamais le mot « communauté ». Et nous espérons que par la mise en avant des différents membres de celle-ci, vous apprendrez sur nos personnalités et, ceux qui la composent – de manière ludique. Bonne lecture.

Michael Fellay

Summer has arrived and excitement is at its peak. Our resort is constantly changing, which is great news for its future. To remain attractive and competitive, we need to evolve, so how better than having some personalities to make it happen. In a few words, our valley has been expanding, new events are taking place this summer, both on a sporting level with an inaugural Padel tournament as well as on a business level, with the Verbier Gala, now in its second year, at the W, named the best mountain hotel in the world. The new generation are setting up businesses or taking over the reins of family SMEs. As you will see in this edition or the first magazine edition, there's a dynamic atmosphere and we are excited about it all.

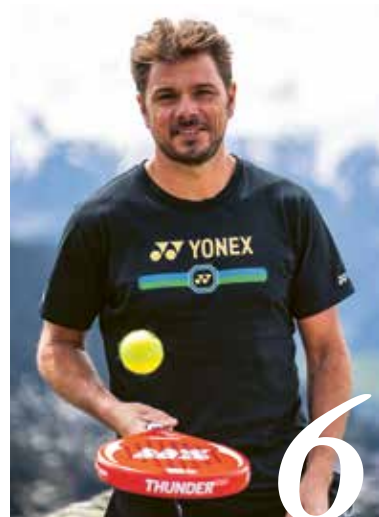
In our office, before dealing with the client service aspect of our job, our region is our product. Primary residence building projects are in motion, both within Verbier Village or in the Vollèges area. And speaking of projects, this magazine has given us an opportunity to explain what's going on and introduce people that make our life function and enjoyable throughout the year. In this day and age when everything is digital, a little bit of reading, as you overlook the Combins, is very welcome. There is also the contribution that professions make to bring additional value to our properties, such as computer specialists or garden designers, who make our ecosystem attractive and allow the local community to be developed in a healthy way. A let's not forget to mention the financial element, which remains more important than ever, with, amongst other subjects, the evolution of banking rates.

To summarise, the keyword of the success of each of our businesses has been "community", more than ever. And we hope that by spotlighting different members of it here, you will get to learn about the local characters and what they are about, in an enjoyable way. Happy reading.

Michael Fellay



# Sommaire / Summary



- 06 VERBIER PADEL MASTER
- 08 ABCLIC
- 14 MÉDRAN SPORTS
- 20 MARC DUBOSSON
- 26 JULIUS BAER
- 32 MICHELLOD PAYSAGE

- 38 VALAIS NETWORK
- 42 UNE JOURNÉE À VERBIER  
A DAY IN VERBIER
- 43 LES TENDANCES DU  
MARCHÉ IMMOBILIER DE  
VERBIER – ÉTÉ 2023  
HOUSING MARKET TRENDS  
IN VERBIER – SUMMER 2023

- 44 À VENDRE / FOR SALE
- 45 RESOLVE.CH
- 46 MAGNIFIQUES ET MODERNES  
VILLAS À VENDRE À VOLLÈGES  
MAGNIFICENT AND MODERN  
DETACHED HOMES FOR SALE  
IN VOLLÈGES
- 48 EVENTS @RUE DE LA POSTE 15

## Impressum

Éditeur : VFP Immobilier SA,  
Rue de la Poste 15, 1936 Verbier  
Conception : GDNO Sàrl  
Rédaction : Sarah Perruchoud  
Graphisme : Laurie Pouly,  
Transverse Sàrl  
Crédits photographiques : Craig  
Patterson & Galardi Media Network  
Impression : Stämpfli SA  
Tirage : 1'500 exemplaires  
Diffusion : Verbier



# “Verbier Padel Master

Un nouveau tournoi international lancé par Stan Wawrinka

A new international tournament launched by Stan Wawrinka



Stan Wawrinka

## Le Padel Master, Verbier / The Padel Masters, Verbier

Du 15 au 20 août prochain, Verbier accueillera le premier Verbier Padel Master et les meilleurs joueurs du monde sur le parking Périn. La compétition intégrera le circuit mondial A1 Padel, l'un des trois circuits internationaux (avec le World Padel Tour et Premier Padel) existants aujourd'hui. Une nouveauté qui contribuera au rayonnement de Verbier au-delà des frontières helvétiques et à l'offre attractive de l'été. Pour cette occasion unique, nous nous sommes entretenus avec l'équipe d'organisation: Stan Wawrinka, Naella Wawrinka, Dan Hafner et Renato Lombardi.

### Le fonctionnement du padel: un jeu pour toutes et tous

Devenant l'un des sports les plus prisés dans le monde, le padel est souvent comparé à un mélange de tennis et de squash. Entouré de murs transparents et de grillages, le court mesure 20 mètres sur 10 mètres. Se jouant en double et avec des raquettes,

Next August, from 15th to 20th, Verbier will be welcoming the first Verbier Padel Masters and the best players in the world on the Périn carpark. The competition will be integrated into the A1 Padel world circuit, one of the three international circuits (with the World Padel Tour and Premier Padel) that exist today. This new event will contribute to Verbier's shining presence outside its Swiss borders and with the attractive incentive of summer. For this unique occasion, we had a chat with the organisers: Stan Wawrinka, Naella Wawrinka, Dan Hafner and Renato Lombardi.

### How Padel works: a game for everyone

Becoming one of the top sports in the world, padel is often compared to being a mix of tennis and squash. Surrounded by glass walls and wired mesh, the court measures 20 metres by 10 metres. Playing in doubles

le padel compte deux joueurs de chaque côté du filet et ses points selon les mêmes règles qu'au tennis. L'une de ses particularités est que le service est réalisé à la cuillère. «Le jeu est extrêmement rapide, dynamique et spectaculaire quand il est joué par des professionnels, tout en restant super accessible et ludique pour les amateurs», nous confient les fondateurs du tournoi.

### Le choix de Verbier: un coup de cœur de Stan Wawrinka

Aficionado de la station, Stan a rapidement porté son choix sur Verbier: «On souhaitait un cadre qui sorte de l'ordinaire, qui contraste avec ce que l'on voit aujourd'hui sur les étapes mondiales de padel. On voulait aussi mettre en avant l'image de la Suisse. On s'est rapidement rendu compte qu'un paysage de montagne répondait à ces critères. On a pensé à Verbier qui est, et de loin, ma station favorite. J'ai beaucoup d'amis ici. Verbier affiche aussi une réelle envie d'amener de nouveaux événements dans la station.»

### Le padel: un sport à succès en fort développement

Pourquoi réaliser un tournoi de padel? L'idée provient de Stan Wawrinka qui est tombé sous son charme en le découvrant en Espagne: «Comme je suis un compétiteur dans l'âme et que c'est aussi un jeu de balles et de raquettes, il m'a tout de suite séduit. Depuis quelques années, il prend de l'ampleur un peu partout en Europe où il est encore à ses débuts.»

### Un événement convivial alliant padel, produits du terroir et musique

Le tournoi permettra tout d'abord de mieux connaître ce sport à travers des matchs qui s'annoncent exceptionnels et forts en émotion entre professionnels mondiaux. De plus, il visera à créer une vraie atmosphère conviviale et festive autour des compétitions, avec des dégustations de produits du terroir dans le village gourmand et des concerts d'artistes suisses organisés tout au long de la semaine. Enfin, pour les amateurs souhaitant découvrir ce sport, un terrain d'initiation sera disponible.

### Objectif: devenir le tournoi de référence en Suisse et en Europe

En lançant ce nouveau tournoi à Verbier, l'équipe d'organisation a l'ambition de positionner le tournoi comme une référence en Suisse et à l'international. Pour la première édition, le tournoi regroupera uniquement la catégorie hommes en raison de questions logistiques. Cependant, dès 2024, la catégorie femmes fera partie aussi de la compétition. Le prize-money prévu pour cette année s'élève à CHF 110'000.-. Enfin, l'événement souhaite également intégrer un circuit junior national permettant aux futurs espoirs du padel de rencontrer les meilleurs joueurs mondiaux. On se réjouit d'y être!

and with rackets, padel is played by two players on each side of the net and scored by a points system that follows the same rules as tennis. One of its unique characteristics is that serving is underarm. "The game is extremely fast, dynamic and fantastic to watch when played by professionals, while still remaining super accessible and fun for amateurs", explain the tournament founders.

### Verbier: Stan Wawrinka's most loved choice

A fan of the resort, Stan quickly made Verbier his choice: "We wanted an environment that was out of the ordinary, which contrasted with what we see today at padel competitions worldwide. We also wanted to bring the image of Switzerland to the fore. We realised very quickly that a mountain landscape met these criteria. We thought of Verbier, which is by far, my favourite resort. I've got a lot of friends here. Also Verbier demonstrates a real desire to bring new events to the resort."

### Padel: a successful sport, developing fast

Why hold a padel tournament? The idea came from Stan who fell under its spell when he discovered it in Spain: "Being a competitor at heart and it's also a game of rackets and balls, I was immediately hooked. Over a few years, it's got bigger almost everywhere in Europe where it's still at an early stage".

### A fun event combining padel, local produce and music

The tournament will firstly allow people to get to know this sport better by watching matches which will be exceptional and emotionally charged between world professional players. Furthermore, it will aim to create a really fun and festive atmosphere around the competitions with local produce tastings in the food village and concerts by Swiss artists organised throughout the week. Finally, for amateurs, who'd like to give this sport a try, an initiation court will be available.

### The objective: to be the benchmark tournament in Switzerland and in Europe

By launching this new tournament in Verbier, the organisers are aiming to position the tournament as the benchmark in Switzerland and internationally. For the first event, the tournament will bring together solely the men's category for logistical reasons. However, from 2024, the female category will be part of the competition as well. The prize money allocated for this year amounts to CHF 110'000.-. Ultimately the event also would like to incorporate a national junior circuit allowing future padel hopefuls to meet the best players in the world. We can't wait to be there.



# “ABclic”

« Peu importe le corps de métier, tout le monde a besoin de l’informatique »

“It doesn’t matter what business you’re in, everybody needs computing skills”

De gauche à droite : Mickaël Bruchez, Alain Bruchez et Léon Moret / From left to right : Mickaël Bruchez, Alain Bruchez et Léon Moret

## Agence d’informatique, Verbier / Computer agency, Verbier

A seulement 27 ans, Alain Bruchez est à la tête d’une PME depuis près de 5 ans, comptant 3 employés. Titulaire d’un CFC et d’un brevet fédéral en informatique, ce Verbiérais de père et de mère a progressivement conquis les entreprises du Val de Bagnes ainsi que les privés, grâce à son professionnalisme et à sa disponibilité. ABclic Informatique SA est devenue l’un des leaders du secteur informatique dans la région. Sa principale force réside dans un réseau de clients locaux qui lui font confiance depuis le début. Portrait de cet entrepreneur dynamique.

At the age of only 27, Alain Bruchez has been at the head of an SME for almost five years, with a staff of 3. Qualified with a CFC and federal certificate in computer science, this child of Verbier has progressively accumulated business clients in the Val de Bagnes as well as private individuals, due to his professionalism and his availability. ABclic Informatique SA has become one of the region’s leaders in the computer sector. Its main strength lies in its network of local clients who placed their trust in the company from the start. Let’s hear from this dynamic entrepreneur.



L’équipe en pleine séance de travail / The team in the middle of a work session

### Qui sont tes clients et quels sont les services demandés ?

Pour les particuliers, il s’agit essentiellement de gérer le fonctionnement d’un réseau domestique. Nous proposons la mise en place de solutions Wi-Fi, d’installation d’ordinateurs et d’imprimantes. Nous offrons également la mise en place de caméras de surveillance dont le rôle est de garantir la sécurité des biens de nos clients. Enfin, nous vendons et nous réparons le matériel informatique.

Quant aux entreprises, elles ont des besoins divers et variés. Elles peuvent avoir la nécessité d’installer un poste de travail complet pour leurs collaborateurs, d’installer un serveur, de créer un réseau d’entreprise sécurisé, ou encore de mettre en place un système de cloud pour le travail collaboratif.

Bien entendu, nous assurons également la gestion d’adresses mail et l’hébergement de divers sites et domaines. Concernant le développement, nous créons des sites web, des sites de e-commerce et des applications sur mesure.

En cas d’incident, nous proposons également un service de récupération de données et en cas d’infection par un virus, un nettoyage du poste.

### Quels sont les éléments à mettre en place pour une bonne cybersécurité ?

Peu importe la profession que vous exercez : tout le monde a besoin d’un ordinateur. Il ne faut pas hésiter à opter pour un système professionnel et sécurisé, surtout avec l’arrivée de l’IA (intelligence artificielle) qui peut créer des virus très puissants.

### Who are your clients and what services do they require ?

For individuals, it’s essentially about managing the home network operation. We offer the set-up of Wi-Fi solutions and the installation of computers and printers. We also offer the installation of surveillance cameras to ensure the security of our clients’ property. Lastly, we sell and repair computer equipment.

As for companies, they can have diverse and varied requirements. They can have a need to install a complete workstation for their employees, the installation of a server, the set-up of a secure company network or even the set-up of a cloud system for collaborative working.

Of course, we also offer e-mail address management and the hosting of various sites and domains. As regards development, we create websites, e-commerce websites and custom-made applications.

In case of mishaps, we also offer a data recovery service and if there is a virus infection, a computer cleaning.

### What elements should be put in place for good computer security ?

It doesn’t really matter what profession you’re in, everybody needs a computer. You mustn’t hesitate in opting for a professional and secure system, especially with the arrival of AI (artificial intelligence) which can create very nasty viruses.

Firstly, backups are important and often neglected. These can be done on a local server or a remote server. To reinforce the security levels, it’s advisable





Un aperçu du travail quotidien d'ABcllic / An insight into ABcllic's day-to-day work

*“Le datacenter est doté des dernières technologies afin d’être le plus écologique et le plus sûr possible.”*

*“The data centre has the latest technology so as to be the most ecological and secure as possible.”*

Premièrement, les sauvegardes sont importantes et trop souvent négligées. Celles-ci peuvent se faire sur un support local ou sur un serveur de stockage. Afin de renforcer le niveau de sécurité, il est recommandé de la compléter par une seconde sauvegarde externe chiffrée. Ainsi, en cas d’incendie ou d’inondation, la sauvegarde reste dans un endroit hors site.

En outre, il est nécessaire de disposer d’un antivirus efficace qui protège l’ordinateur. Si les systèmes antivirus gratuits sont performants, les antivirus payants permettent de combler les lacunes et de consolider la sécurité. Quant au firewall, il est utile aux entreprises pour bloquer les intrusions et sécuriser le réseau de manière optimale.

À cela s’ajoute la dimension humaine de la sécurité. Même en disposant du meilleur système, l’action individuelle est fréquemment la porte d’entrée du virus, notamment par l’ouverture de courriels suspects. Il est donc primordial de dispenser une formation aux utilisateurs, en particulier dans les entreprises.

Finalement, il est essentiel de souligner que les détenteurs de restaurants, d’hôtels ou autres commerces sont tenus responsables de l’utilisation de leur réseau

to complement this with a second external coded backup. In this way, in case of fire or flooding, the backup is in an off-site location.

Added to this, you need to have an efficient antivirus programme to protect your computer. If the free-of-charge antivirus systems work well, the antivirus programmes that have a cost attached allow you to fill the gaps and consolidate the security. As for firewalls, it’s useful for companies to block intrusions and to secure the network in the best possible way.

To all this we should add the human side of security. Even having access to the best system, actions of individuals are often the entrance door for a virus, particularly by opening suspect emails. It is therefore imperative to provide user training, especially in companies.

Finally, it is essential to underline that restaurant, hotel or other business owners are held responsible for the use of their public network by their clients. These owners should therefore put a tracking system in place which allows them to identify users who connect to their network.

*“Nous sommes certifiés Swiss Made Software et Hosting. Cela certifie que les données de nos clients sont hébergées sur des serveurs suisses.”*

*“We are certified Swiss Made Software and Hosting. This certifies that our clients’ data is stored on Swiss servers.”*

public par leurs clients. Ces propriétaires doivent ainsi mettre en place un système de traçage leur permettant d’identifier les utilisateurs qui se connectent au réseau.

**Comment fonctionnes-tu pour tes prestations, par forfait ou par heure de travail ?**

Nous travaillons principalement à l’heure, très peu par forfait, car personne n’y gagne. En ce qui concerne le forfait, il s’agit principalement de coûts récurrents, qui peuvent être facturés mensuellement ou annuellement, tels que les antivirus, les services d’hébergement ou encore les licences.

Dans les autres cas, nous appliquons le tarif horaire. Avant toute chose, nous échangeons avec le client concerné pour identifier précisément ses besoins dans le but de lui proposer une offre personnalisée et adaptée.

**Ton équipe s’agrandit. Pourrais-tu nous la présenter ?**

Tout d’abord, il y a Léon Moret, 20 ans, originaire de Bourg-Saint-Pierre. C’est un véritable prodige de l’informatique, en particulier dans le domaine du développement d’applications. Il poursuit actuellement ses études à la HES en informatique de Sierre.

Ensuite Mickaël Bruchez qui vient de nous rejoindre et qui bénéficie d’une expérience confirmée dans l’informatique, la vidéosurveillance et la gestion de la clientèle professionnelle et privée de la vallée.

Dans un avenir proche, je peux déjà vous confirmer qu’une autre personne complètera notre équipe aussi bien pour la partie dépannage que pour la gestion des hébergements et des serveurs de nos clients.

**Est-ce qu’on peut avoir une démarche plus durable de l’informatique ?**

Nous sommes certifiés Swiss Made Software et Hosting. Cela certifie que les données de nos clients sont hébergées sur des serveurs suisses. Le datacenter est doté des dernières technologies afin d’être le plus écologique et le plus sûr possible. Ce qui n’est pas le cas des grands centres de données situés dans d’autres pays.

**How does your billing system work? Flat rate or by the hour ?**

Usually we work by the hour, rarely with flat rate, because nobody gains from it. Flat rate, is principally linked to recurring costs which can be billed monthly or annually such as antivirus software, hosting services or licencing.

Otherwise, we bill at an hourly rate. From the outset, we talk with the individual client to identify exactly what their needs are with the aim of giving them a personalised and custom made quote.

**Your team is getting bigger. Can you introduce them to us ?**

Firstly, there is Leon Moret, age 20, who comes from Bourg-Saint-Pierre. He is a real computing genius especially in the application development domain. He’s currently studying computing at the HES in Sierre.

Then there’s Mickael Bruchez who’s just joined us and who has a huge amount of experience in computing, video surveillance and the management of professional and private clients in the valley.


I can already confirm that another person will be joining our team very soon, to help with both fixing issues as well as the management of the hosting and server management of our clients.

**Can we take steps to be more environmentally friendly in computing ?**

We are certified Swiss Made Software and Hosting. This certifies that our clients’ data is stored on Swiss servers. The data centre has the latest technology so as to be the most ecological and secure as possible. This isn’t the case in big data centres located in other countries.

Similarly, we guarantee that the development of our applications and our websites is done exclusively in Switzerland. As long as we respect the local market we are more able to ensure fairness and durability.





*“Aussi longtemps que nous respectons le circuit local, nous sommes davantage en mesure d’assurer l’équité et la durabilité.”*

*“As long as we respect the local market we are more able to ensure fairness and durability.”*

Alain Bruchez

De même nous garantissons que le développement de nos applications et de nos sites web se fait exclusivement en Suisse. Aussi longtemps que nous respectons le circuit local, nous sommes davantage en mesure d’assurer l’équité et la durabilité.

De plus, nous recyclons l’ancien matériel de nos clients tout en retirant les disques durs pour éviter une éventuelle fuite de données.

**Quels sont tes challenges pour les prochaines années ?**

Mon premier défi sera de renforcer mon équipe jusqu’à 6 ou 8 personnes, tout en conservant le même dynamisme, le même esprit et la même convivialité. Préserver une équipe sympathique, jeune et locale.

Et pourquoi ne pas ouvrir une succursale dans la vallée ou même en plaine pour se rapprocher encore davantage de nos clients.

**Quel lien as-tu avec les entreprises locales telles que VFP ?**

Je suis proche de plusieurs collaborateurs de l’entreprise qui m’ont tout de suite fait confiance en me confiant certains mandats à mes débuts.

Furthermore, we recycle our clients’ old material, removing the hard drives to avoid possible data leaks.

**What are your challenges for the next few years ?**

My first challenge will be to build my team up to 6 or 8 staff, while still conserving the same dynamic nature, the same spirit and the same harmony. To keep hold of a friendly, young team who are local.

And why not open a branch in the valley or even on the plateau to be even closer to our clients.

**And what links do you have with local companies such as VFP ?**

I have a close relationship with several work colleagues in the company who put their trust in me from the outset, giving me specific projects.

# FELLAY & BRUCHEZ SA

## EXPERT DANS LE DOMAINE DU BÂTIMENT

PLÂTRERIE

PEINTURE

SABLAGE

POSE DE PAPIER PEINT



### NOUS CONTACTER

FELLAY JACQUES-YVES : +41 79 426 25 56

HYSENI BESFORT : +41 79 511 36 17

RICARDO MARTINS : +41 79 570 38 45

CHÂBLE CREUX 14 1934 LE CHÂBLES

[INFO@FELLAY-BRUCHEZ.CH](mailto:INFO@FELLAY-BRUCHEZ.CH)

[HTTPS://FELLAY-BRUCHEZ-PEINTURE.CH](https://fellay-bruchez-peinture.ch)

**FB**  
FELLAY & BRUCHEZ SA  
DEPUIS 1988





# “ Médran Sports

“Partager notre région,  
notre passion, et faire  
vivre Verbier à l’année”

“Share our region, our  
passion and make Verbier  
alive throughout the year”

De gauche à droite : Caroline, Jean-François et André Filliez ainsi que leurs collaborateurs / From left to right : Caroline, Jean-François and André Filliez and their staff

## Magasin de sport, Verbier / Sport shop, Verbier

Lorsque nous entrons chez Médran Sports SA, nous nous y sentons comme chez nous. André Filliez, dit Dédé, sa fille Caroline, son fils Jean-François, dit J-F, et sa femme Maggie vous accueillent à bras ouverts, dans une ambiance chaleureuse. À la famille, se joignent Clémence, la vendeuse, et Simon, le second mécanicien, qui apportent un réel dynamisme.

La boîte ouverte à l’année est adepte d’un Verbier 4 saisons. L’hiver, elle a plaisir à servir sa clientèle fidèle en leur proposant la vente et location de matériel de ski de piste ou randonnée et en les équipant en textiles techniques et accessoires. L’été, la vente et location de tout type de vélo (vélo de route, VTT, E-Mtb, Enduro et accessoires vélo) connaissent un réel essor. Le magasin propose également à la vente des accessoires pour le trail, la randonnée et la marche.

When we walk into the Médran Sports SA shop, we feel immediately at home. André Filliez, known as Dédé, his daughter Caroline, his son Jean-François, known as J-F, and his wife Maggie welcome you with open arms into a warm atmosphere. His family team is joined by Clémence, the sales assistant and Simon, the second mechanic both of whom bring a real energy to the place.

The shop that is open throughout the year is a supporter of a 4 season Verbier. In winter it is delighted to serve its loyal clientele, selling and renting ski equipment for both piste and back country skiing, and kitting them out in technical clothing and accessories. In the summer, sales and rentals of all kinds of bikes have really taken off (road bike, mountain bike, e-mountain bike, Enduro and bike accessories).



La boutique de Médran Sport / The Médran Sport shop

“Nous étions le premier magasin à avoir  
des E-bikes en 2008.”

“We were the first shop to have  
E-bikes in 2008.”

Quelles évolutions majeures avez-vous observées dans le domaine du sport à Verbier ?

**André :** « En 2001, lors de la reprise de l’affaire avec Mireille Deléglise-Sarbach (2<sup>e</sup> génération de l’entreprise familiale), nous avons fait l’analyse que nous ne pouvions vivre que du ski. À cette époque, nous travaillions uniquement 5 mois sur 12. A cause des conditions d’enneigement, nous avons été contraints de trouver une solution afin de pérenniser l’entreprise : être ouverts à l’année et promouvoir le vélo pour attirer la clientèle durant les autres saisons. Nous étions le premier magasin à avoir des E-bikes en 2008. Quelques années plus tard, J-F, avec sa formation de mécanicien sur vélo, a rejoint l’entreprise et la combinaison de ces éléments a porté ses fruits. »

Étant ouverts à l’année, quelles sont les meilleures périodes pour vous ?

**Caroline :** « Depuis le Covid, les choses ont changé ! Bon nombre de nos clients qui venaient seulement l’hiver ont décidé de s’établir à Verbier afin de profiter de la nature et du calme. Les activités étant restreintes, le vélo est devenu un réel eldorado leur permettant de prendre l’air. Depuis 2 ou 3 ans, le

What major developments have you seen in the sport sector in Verbier ?

**André :** In 2001, when we took over the business with Mireille Deléglise-Sarbach (2nd generation of the family business), we made an assessment that we couldn’t make a living from skiing alone. At the time, we were only working 5 months out of 12. Because of snowfall conditions, we’d been forced to identify a solution to sustain the business: this was being open throughout the year and promoting cycling to attract clients during the other seasons. We were the first shop to have E-bikes in 2008. A few years later J-F, with his bike-mechanic training, joined the company and the combination of these elements has paid off.”

Now open throughout the year, what are the best periods for you ?

**Caroline :** “Since COVID, things have changed ! A large number of our clients who used to come only in the winter decided to settle in Verbier so they could make the most of its nature and the calm atmosphere. With activities being limited, cycling became a real El Dorado, allowing them to get out in the open air. For the last 2 or 3 years, the success of





Médran Sport est ouvert à l'année / Médran Sport is open all year round

*“La convivialité de l’activité attire de nombreux groupes de toutes générations.”*

*“The user-friendly nature of the activity attracts numerous groups spanning all generations.”*

succès du vélo pour nous a dépassé celui du ski et la grande saison à présent commence en mai et se termine en octobre.»

cycling has overtaken that of skiing and the biggest season now begins in May and finishes in October.”

**Quel est le profil des locataires de vélos ?**

**Caroline:** « Il y a tous les profils. Nous servons autant des guides ou accompagnateurs vélo avec leurs clients très sportifs qui désirent des vélos musculaires pour des single trails, que des clients du Verbier-Festival, des locaux, des touristes qui souhaitent s’initier à la pratique ou se faire plaisir. La convivialité de l’activité attire de nombreux groupes de toutes générations. Tout le monde peut suivre le rythme grâce aux divers modes de puissance et c’est ce qui rend le moment si ludique.»

**What kind of people rent the bikes ?**

**Caroline:** “All kinds. We serve as many guides or bike leaders with their very athletic clients who are looking for manual bikes for single trails, as clients attending the Verbier-Festival, local people and tourists who want to try it out or have some fun. The user-friendly nature of the activity attracts numerous groups spanning all generations. Everybody can keep up due to the different power levels and that’s what makes the activity so fun.”

**J-F:** « Nous avons constaté qu’il y avait deux approches de la discipline. La première est le côté loisir, balade et joli moment en montagne. La deuxième est la recherche de performance. Le même vélo offre les deux possibilités grâce aux divers niveaux d’assistance: turbo, intermédiaire ou économique.»

**J-F:** “We’ve seen that there are two different ways of approaching the sport. The first is the recreational approach, a meander and pleasant time in the mountains. The second is performance focused. The same bike offers both possibilities with different levels of assistance: turbo, intermediate or economy.”

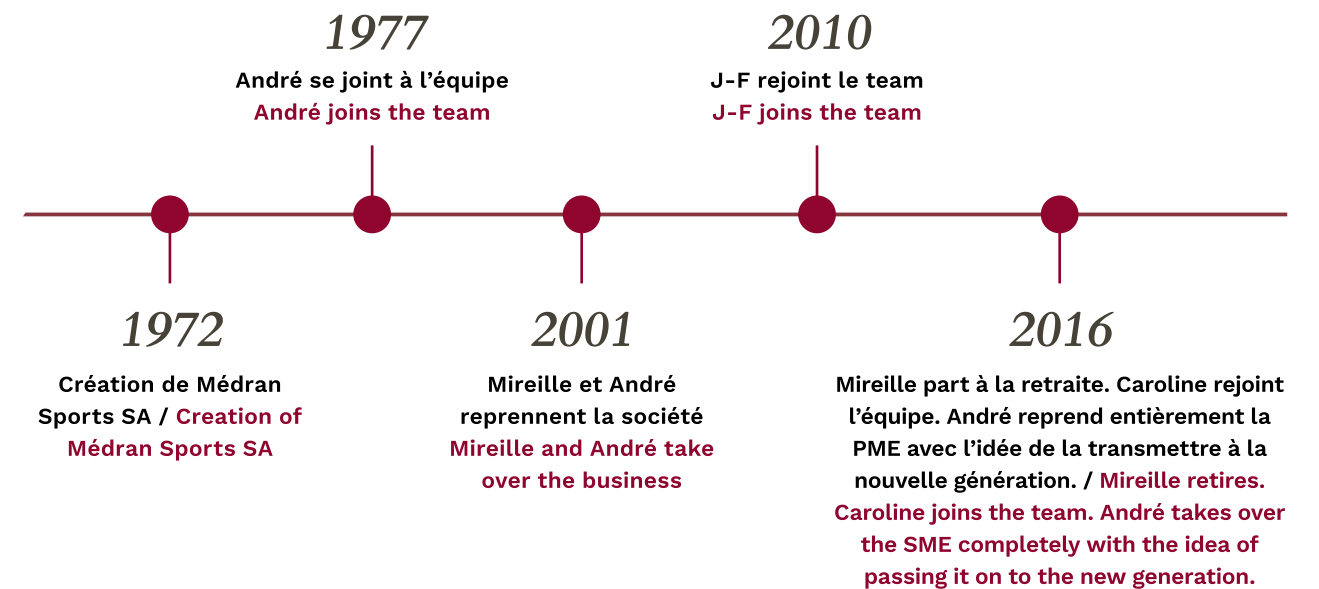
**Quelles sont vos recommandations sur Verbier pour un tour, une journée idéale en été ?**

**J-F:** « Le plus facile, débute de notre magasin, rejoint la Route du Soleil, monte par les Mayens de Sarreyer

**What do you recommend for a perfect summer’s day circuit around Verbier ?**

**J-F:** “The easiest one, start off from our shop, join the Route du Soleil, go up by les Mayens de

*Timeline*



et se termine au restaurant le Dahu, où des chargeurs y sont installés. Cette balade compte 1100 mètres de dénivelé. Il est également possible de faire la boucle par Savoleyres.»

Sarreyer and finish at the Dahu restaurant, where charge points have been installed. This route has 1100 metres of elevation. It’s also possible to do the circuit via Savoleyres.”

**Dédé:** « Ensuite, la balade, plus longue, part de notre commerce, rejoint la Route du Soleil, puis Lourtier et monte en direction du fond de la Vallée. Depuis la Barmasse, elle continue jusqu’à la Cabane de Brunet. Un cadre magique y attend notre clientèle. Nous y avons également déposé des chargeurs. Pour les sportifs, il est également possible de rejoindre la Cabane de Chanrion.»

**Dédé:** “Then, for a longer meander, leave from our shop, join the Route du Soleil, then Lourtier and go up towards the bottom of the Valley. From la Barmasse, it carries on up to the Brunet Hut. A magnificent setting awaits our clients. We’ve also set up charging points there too. For the athletic clients, it’s also possible to get up to the Chanrion Hut.”

**Que représente le sport pour vous ?**

**Caroline:** « Nous avons remarqué que le fait que ce soit passionnant pour nous, le rend également pour le client. Nous-même, nous pratiquons toutes les activités proposées dans notre magasin. Nous estimons que pour être de bons vendeurs, il est important de pratiquer le sport. Le conseil que nous donnons, nous l’avons testé.»

**What is sport to you ?**

**Caroline:** “We’ve noticed the fact that it’s our passion, makes it so for our client as well. We do all the activities that are shop caters for ourselves. We believe that to be good salespeople, it’s important to do the sport oneself. The advice that we give, we’ve put it to the test already.”

**Quelle est votre vision de Verbier dans les 5-10 prochaines années ?**

**Caroline:** « Nous aimerions attirer une clientèle passionnée de montagne et qui a le souhait de revenir tout au long de l’année. Nous avons développé de véritables relations d’amitié avec nos clients. Nous serions ravis que les acteurs à Verbier essaient de jouer le jeu durant les quatre saisons afin que la station vive à l’année. Grâce à nos amis bagnards, nous avons la possibilité de garder notre magasin ouvert à l’année et nous les remercions de leur fidélité. Nous adorons travailler avec eux, et c’est pour eux que nous jugeons important d’être là à l’année.»

**How do you see Verbier in the next 5 to 10 years ?**

**Caroline:** “We’d like to attract clients who love the mountains and want to come back throughout the year. We’ve developed real friendships with our clients. We would be delighted if the Verbier stakeholders try to play their part throughout the four seasons so that the resort stays alive all year long. Thanks to our Bagnes friends, we’re able to keep our shop open throughout the year and we thank them for their loyalty. We love working with them and it’s for them that we believe it’s important to be there throughout the year. Over the next few years, we’d like to attract more families to Verbier. By taking part in the resort’s





Médran sports propose des e-bikes à la vente ou à la location / Médran sports offers e-bikes for sale or hire

Dans les prochaines années, nous souhaiterions attirer à Verbier plus de familles. Pratiquant les activités de la station, les générations suivantes reviendront à Verbier et seront nos clients. »

**Enfin, quel est le lien qui vous unit à VFP ?**

**André:** « Patrick et moi sommes des amis de longue date. Afin que l'entreprise soit pérenne, il est essentiel d'avoir un réseau avec lequel collaborer. »

**Caroline:** « VFP furent mes premiers employeurs, en quelque sorte une famille. »

**J-F:** « Nous avons les mêmes visions avec VFP. Nous avons à cœur de partager notre passion pour notre région avec les visiteurs afin qu'ils passent un moment agréable et qu'ils aient envie de revenir. »

activities, future generations will come back to Verbier and be our clients.”

**And finally, what's your link that unites you to VFP ?**

**André:** “Patrick and I have been friends for a long time. For business to have longevity, it's essential to have a network with which to work.”

**Caroline:** “VFP were my first employers, a kind of family.”

**J-F:** “We have the same visions as VFP. Fundamentally we want to share our passion for our region with our visitors so that they have a great time and want to come back again.”

**BON À SAVOIR**

**Poids du vélo électrique:** 23 à 25 kg

**Poids du vélo électrique Superlight:** 17 à 18 kg

**Poids du vélo musculaire:** 11 à 14 kg

**Prix des vélos (neuf ou occasion):** de CHF 3000.- à CHF 16 000.-

**Dénivelé:** différence d'altitude entre deux points

**Single trail:** sentier étroit en montagne (vélo)

**Modes du vélo:** économique, intermédiaire, Turbo (E-Mtb sur certains modèles)

**Matériel de base:** casque, paire de gants, lunettes, bonne selle de préférence, short cycliste, gourde d'eau

**Matériel supplémentaire (Single trail ou bike-park):** genouillères, coudières, dorsale

**Subventions Val de Bagnes:** 10% jusqu'à CHF 4000.-

**Batteries:** 500, 650, 700

**KEY INFORMATION**

**Weight of an electric bike:** 23-25 kg

**Weight of a Superlight electric bike:** 17-18 kg

**Weight of standard bike:** 11-14 kg

**Price of bikes (new or second-hand):** from CHF 3000.- to CHF 16 000.-

**Elevation:** difference in altitude between 2 points

**Single trail:** narrow mountain path (bike)

**Bike power levels:** economy, intermediate, turbo, E-MTB on certain models)

**Basic equipment:** helmet, pair of gloves, glasses, ideally a good saddle, cycling shorts, waterbottle

**Additional equipment (Single trail or bike-park):** knee protectors, elbow protectors, back support

**Val de Bagnes subsidy:** 10% up to CHF 4000.-

**Batteries:** 500, 650, 700



Depuis **1989**

*C'est avec savoir faire que nous réalisons vos futurs projets*



**Maçonnerie  
Pierres naturelles  
Dallages  
Cheminées**

**Route de Verbier Station 26  
1936 Verbier  
Salvatore : 079 445 96 54  
Giuseppe : 079 473 56 30**

**desalvosalvatoreetfils@gmail.com**





“**Marc Dubosson**

*Bagnes est connu dans le monde entier pour son fromage à raclette*

*Bagnes is known worldwide for its raclette cheese*

Marc Dubosson

## Laiterie, Verbier / Dairy, Verbier

Représentant la 2<sup>e</sup> génération, Marc Dubosson reprend, en 2014, les rênes de la Laiterie de Verbier à 25 ans seulement. Grâce à la créativité et le dynamisme de ce nouveau gérant, l'entreprise, incluant le magasin, s'est rapidement développée et compte aujourd'hui 4 employés selon les saisons. Idéalement située à l'entrée de Verbier, la laiterie propose de délicieux fromages et des belles créations, comme le raclette à la truffe.

Representing the 2<sup>nd</sup> generation, Marc Dubosson took over the reins of the Verbier Dairy in 2014, at the age of only 25. Thanks to the creativity and dynamic nature of this new manager, the business, including the shop, has been developed rapidly and today employs 4 members of staff according to the season. Located in the ideal position at the entrance of Verbier village, the dairy offers delicious cheeses and lovely inventions, such as truffle raclette.



Marc Dubosson devant son magasin / Marc Dubosson in front of his shop

Passionné de sport, comme le golf, le foot et le vélo électrique, Marc est surtout un amoureux de Verbier et n'hésite pas à évoquer la chance de vivre dans cette magnifique station. Interview de ce jeune indépendant.

A passionate sportsman indulging in golf, football and e-biking, Marc is above all in love with Verbier and doesn't hesitate to talk about his luck in living in such a wonderful resort. Here is the interview with this young trader.

### Pourrais-tu nous expliquer l'histoire de la laiterie ?

A l'époque, il y avait 3 alpages à Verbier et chacun faisait son propre fromage sur place. Puis, ils ont décidé de créer une coopérative au village et ils ont construit la laiterie en 1960.

### Can you give us some insight into the history of the dairy ?

In the past, there were three alpine pastures in Verbier and each one made its own cheese at its location. Then they decided to create a cooperative in the village and the dairy was built in 1960.

Formé au Crêt dans le canton de Fribourg, mon père est arrivé à Verbier en 1984 pour reprendre la direction de la coopérative. Ils étaient uniquement deux pour assumer une charge de travail importante.

Educated in Le Crêt in the Canton of Fribourg, my father came to Verbier in 1984 to take over the management of the cooperative. There were only two of them to take over such a large workload.

Quant à moi, né en 1991 et issu d'une famille de 5 enfants, j'ai toujours aidé mon père à la fromagerie, en nettoyant les planches de fabrication ou en aidant à la production des yaourts. Puis j'ai effectué mon apprentissage chez lui, avec trois ans de cours à Fribourg.

So for me, born in 1991 and one of five children, I was always helping my father in the cheese dairy, for example, cleaning the wooden production boards or helping with the yoghurt production. Then I did my apprenticeship with him, as well as three years of study in Fribourg.

Mon père avait deux casquettes, d'un côté gérant de la coopérative et de l'autre, indépendant en réalisant ses propres fromages et s'occupant du magasin. C'est le fait de travailler vraiment pour soi qui m'a motivé à reprendre l'entreprise. C'est Jonathan Baillifard qui assure la direction de la coopérative de la Laiterie de Verbier.

My father wore two hats, on one side he was manager of the cooperative and on the other, an independent, making his own cheeses and running the shop. It was the fact of working really for oneself which motivated me to take over the business. Jonathan Baillifard took over the management of the Verbier Dairy cooperative.

### Quelles sont tes productions phares de fromages ?

On fabrique la fameuse Tomme du Bougne qui ressemble à un reblochon. On crée aussi des yogourts maison, très appréciés par nos clients. Il y a également

### What are your signature cheeses ?

We make the famous Tomme de Bougne which is similar to a reblochon. We also make artisanal yoghurts,





Le fromage à raclette est un fromage qui se conserve bien à condition d'avoir une bonne cave / Raclette cheese is a cheese which can be stored easily if you have a good cellar

*“Mon côté un peu électron libre me pousse à trouver d'autres produits et rendre le magasin attractif.”*

*“My rather free-thinking side encourages me to source other products and make the shop more attractive.”*

la tomme de Verbier, un peu coulante, nommée la Catelle de Verbier, à cause de sa forme en carré, nom d'ailleurs trouvé par Julie la fille des fondateurs de VFP. J'ai également réalisé trois créations. Le raclette à la truffe, qui connaît un franc succès, le bleu de Verbier et la tomme à l'ail des ours obtenue dans un format plus petit. Mon côté un peu électron libre me pousse à trouver d'autres produits et rendre le magasin attractif.

**Quel est le concept de ton magasin où tu mets en valeur ces fromages ?**

Quand j'ai repris la direction, je me suis focalisé sur le magasin à 100%. J'ai amené un peu de fraîcheur et de la jeunesse. J'ai repeint la façade de la fromagerie. C'est petit, mais joli. La fromagerie à l'arrière est très artisanale. Après, avec le COVID, on a bénéficié de ce retour aux sources, cette volonté de consommer local et de se rendre chez les petits commerçants. Un grand nombre d'éléments positifs en notre faveur. Concernant la vente, je suis quelqu'un de commercial et apprécie beaucoup le contact client.

which are very popular with our clients. There's also the Verbier tomme which is rather runny, called the Catelle de Verbier because of its square shape. It was named by Julie, the daughter of the VFP founders.

I've also made three creations. The truffle raclette which has been incredibly successful, the Verbier blue and the wild garlic tomme available in a small size. My rather free-thinking side encourages me to source other products and make the shop more attractive.

**What's the concept of your shop where you promote these cheeses ?**

When I took over the management, I focused on the shop 100%. I bought a bit of freshness and youth to it. I repainted the cheese dairy facade. It's small but it's pretty. The cheese dairy behind is very artisanal. After, with the effect of COVID, we gained from people returning to buying local. There was a desire to buy locally and support the small shopkeepers. A great number of positive elements that worked in our favour. As for sales, I'm a commercially minded and really like having client contact.



Marc Dubosson dans sa cave à fromage / Marc Dubosson in his cheese cellar

**Les ateliers de fabrication sont également une expérience unique dans ta fromagerie.**

Effectivement et je souhaite développer davantage ces ateliers. Il s'agit d'un cours de 2 heures. Chaque personne a un petit chaudron, réalise son propre fromage et repart avec sa tomme 2 voire 3 jours après l'avoir terminée. Ensuite, on déguste les fromages autour d'une bouteille de vin local. Une visite de la cave est aussi organisée. Le concept fonctionne très bien. Étant un peu limité à la fromagerie, il faudrait idéalement trouver un nouvel espace pour ce projet. Avec l'office du tourisme, c'est l'activité de la semaine. Il y a également beaucoup de demandes privées. Pour l'instant, une quarantaine d'ateliers est dispensée chaque année. C'est une activité qui a un potentiel considérable.

**Quelle est ta vision d'avenir des produits du terroir de la région de Bagnes ?**

On a une qualité exceptionnelle au niveau des produits du terroir et du fromage grâce à nos alpages. Un défi qui se profile à l'horizon : c'est la relève des paysans. Pour la filière du lait, le problème sous-jacent est d'être confronté à une pénurie de lait. C'était l'inquiétude principale d'Eddy Baillifard partagée aux autres fromagers de la vallée. Il y a également le changement climatique. Si l'été devient de plus en plus sec, cela aura un impact négatif sur la quantité de lait.

**The cheese-making workshops are also a unique feature of your cheese dairy.**

Absolutely and I'd like to develop more of these workshops. The lessons last for two hours. Each person has a little pot, makes their own cheese and leaves with their finished tomme two or three days later. Then, we taste cheeses with a bottle of local wine. A cheese cellar visit is also organised. The concept is working really well. Being rather limited in the cheese dairy, we'll really need to find a new space for this project. According to the tourist office, it's the activity of the week. There's also a lot of private requests. At the moment, about 40 workshops are held each year. It's an activity that has huge potential.

**What is your future vision for local products from the region of Bagnes ?**

Our local products and cheese are of an exceptional quality due to our mountain pastures. A challenge which is looming on the horizon is the continuation of the farming population. For the dairy-based sector, the underlying problem is being faced with a shortage of milk. This was Eddy Baillifard's main principal concern that was shared by the other cheesemakers in the valley. There is also the issue of climate change. If summer becomes more and more dry, that will have a negative impact on the quantity of milk.





L'art de la découpe / The art of cutting

#### Comment se conserve un fromage ?

Le fromage à raclette est un fromage qui se conserve bien à condition d'avoir une bonne cave. Il faut un bon taux d'humidité à 90%, une température en-dessous de 10 degrés. Le fromage a besoin de respirer, sinon il moisit. Quand le fromage vieillit, il perd en lactose. Quant au fromage à raclette, il se conserve jusqu'à une année.

#### Connais-tu VFP depuis longtemps ?

Je connais bien la famille Fellay. À l'époque, ma sœur était à l'école avec Julie qui venait souvent chez nous. Michael jouait au foot avec mon frère. J'ai appris à mieux connaître Michael depuis 5 à 6 ans surtout. Il m'avait alors contacté pour présenter 5 fromages en accord avec des vins, durant un événement pour le Festival de Verbier. Il y a plein de projets à développer et j'espère qu'on va continuer à collaborer.

#### How should cheese be stored ?

Raclette cheese is a cheese which can be stored easily if you have a good cellar. It needs a good level of humidity of 90% and a temperature under 10 degrees. The cheese needs to breathe, if not, it'll get damp. As the cheese ages, it loses lactose. Raclette cheese can be kept for up to one year.

#### Have you known VFP for a while ?

I know the Fellay family really well. In the past, my sister was at school with Julie who used to often come over to our place. Michael used to play football with my brother. I've certainly got to know Michael much better over the last 5 or 6 years. He had contacted me to present 5 cheeses paired with wines, during an event for the Verbier Festival.

“

## Les créations de la Laiterie de Verbier / Verbier Dairy's Creations

Qui dit fromage dit plaisir. Cet aliment, roi de la table dans notre région, a généralement plutôt une image traditionnelle. Marc démontre que l'on peut également être créatif avec de nouveaux produits sortis de leur imagination – selon les demandes clients également.

Cheese is pure pleasure. This delicacy, that has pride of place on the table in our region, has usually had a rather traditional image. Marc has been demonstrating that there's still room for creativity, with new products coming from their own imagination and from client requests.

### Couteau suisse la Laiterie / The dairy's Swiss army knife

2009 – pâte molle au lait cru – 500g – Affinage 1 à 7 mois – type «Vacherin Mont d'Or» local

2009 – unpasteurised milk soft cheese – 500g – Ripening time 1 to 7 months – local variety «Vacherin Mont d'Or»

Collaboration de la laiterie en 2019 – avec la marque de couteaux suisses Suiza

A collaboration with the dairy in 2019 – with the Swiss army knife Suiza logo

### Tomme de Verbier La Catelle Verbier Tomme La Catelle

2009 – pâte molle au lait cru – 500g – Affinage 1 à 7 mois – type «Vacherin Mont d'Or» local

2009 – unpasteurised milk soft cheese – 500g – Ripening time 1 to 7 months – local variety «Vacherin Mont d'Or»

### Fromage à la truffe / Truffled cheese

2016 – au lait cru avec truffe du Piedmont – 5 kg – Affinage 6-12 mois – le raclette créatif

2016 – unpasteurised milk with truffle from Piedmont – 5 kg – Ripening time 6-12 months – speciality raclette

### Bleu de Verbier Verbier Blue

2022 – collaboration Marc et Roger – 1kg – Affinage 1-1.5 mois – type «Gorgonzola» local

2022 – a collaboration by Marc and Roger – 1kg – Ripening time 1-1.5 month – local variety «Gorgonzola» like

### Tomme du bougne

2006 – par Roger Dubosson – 800g – Affinage 1 mois – Grand frère de la Catelle – type «Reblochon» local

2006 – by Roger Dubosson – 800g – Ripening time 1 month – Big brother of the Catelle – local variety «Reblochon»

### Bagnes 1

Création ancestrale – 5 kg – Affinage 3-10 mois – produit à + 2000m d'altitude

Traditional creation – 5 kg – ripening time 3-10 months – produced at +2000m altitude





« *Verbier, une success story pour Julius Baer Suisse* »

“*Verbier, a success story for Julius Baer Switzerland*”

Florian Michellod & Éric Rosset

## Banque privée, Verbier / Private banking, Verbier

Care, Passion et Excellence, les maîtres-mots de Julius Baer, 1<sup>er</sup> groupe suisse de wealth management. Ouverte à Verbier en 2008, la succursale bagnarde compte aujourd’hui 17 collaboratrices et collaborateurs. Située dans de magnifiques locaux à la Route des Creux, l’entité dirigée par Florian Michellod est spécialisée dans la gestion de fortune. Entretien avec le directeur.

### Quelle est l’importance de Verbier pour Julius Baer ?

Nous occupons une place particulière au sein de notre région suisse et parmi nos 5 succursales en Suisse romande, avec Genève, Lausanne, Crans-Montana et Sion. Verbier présente des caractéristiques spécifiques avec son dynamisme et son ouverture sur une clientèle à la fois suisse et internationale. Cela a contribué au constant développement de notre bureau local ces dernières années. Et cette tendance positive se poursuit.

Care, passion and excellence, these are the hallmarks of Julius Baer, the no. 1 wealth management group in Switzerland. Opened in Verbier in 2008, the Bagnes branch now employs 17 members of staff. The business which is established in the magnificent premises on Route des Creux and is managed by Florian Michellod, specialises in wealth management. An interview with the director.

### How important is Verbier for Julius Baer ?

We hold a distinctive place within our Swiss region and amongst our five branches in the French-speaking part of Switzerland, with Geneva, Lausanne, Crans-Montana and Sion. Verbier offers specific characteristics with its dynamic nature and openness to both Swiss and international clients. This has contributed to the constant development of our office in Verbier over the last few years. And this positive trend continues.



“Julius Baer propose un large éventail de solutions parfaitement adaptées au besoin de notre clientèle” / “Julius Baer offers a large range of solutions that are perfectly adapted to the needs of our clients”

“*Care, Passion et Excellence, les maîtres-mots de Julius Baer*”

“*Care, passion and excellence, these are the hallmarks of Julius Baer*”

### Pourriez-vous nous citer les principaux atouts de la banque ?

Il y a tout d’abord l’importance de la marque Julius Baer, qui jouit d’une réelle reconnaissance et confiance acquises tout au long de son histoire, depuis sa fondation en 1890. Pur wealth manager, Julius Baer gère environ 429 milliards d’actifs dans le monde. Le fort développement à l’international opéré ces dernières années ne néglige pas la Suisse qui occupe une place toute particulière en tant que marché domestique de la banque. Julius Baer est “Big enough to matter, small enough to care”. Cela signifie que l’on est assez grand pour proposer une gamme complète de solutions, mais assez petits pour rester très proches des besoins de notre clientèle. C’est vraiment important.

Notre équipe de Verbier incarne parfaitement cette approche. J’ai la chance d’être entouré de 16 collègues très compétents. La composition de notre succursale incarne notre vision de la profession : une structure importante qui reste à taille humaine, flexible avec des compétences multiples. La séniorité de certains de nos conseillers associée à la vision de nos jeunes talents, avec l’appui et l’expertise de nos spécialistes et le soutien d’une équipe d’assistantes et d’assistants de qualité font la force de Julius Baer Verbier.

### Tell us about the main attributes of the bank.

First of all, there’s the importance of the brand Julius Baer, which has earned veritable recognition and trust, that have been acquired over its long history since its foundation in 1890. Operating solely in wealth management, the Julius Baer bank manages around 429 billion assets worldwide. The considerable international development that has occurred over the past few years hasn’t bypassed Switzerland, which holds a unique position as the bank’s domestic market. Julius Baer is “Big enough to matter, small enough to care.” This means that we’re big enough to offer a complete range of solutions but small enough to be remain very close to our clients’ needs. That’s really important.

Our team in Verbier embodies this approach perfectly. I’m lucky to be supported by 16 very competent colleagues. The composition of our branch reflects our vision of the profession : a substantial structure that remains on a human scale, flexible with multiple competencies. The strength of Julius Baer Verbier lies in the seniority of some of our advisors associated with the vision of our young talents, together with the support and expertise of our specialists and the help of a team of assistants.





L'équipe de Julius Baer / The Julius Baer team

**Qu'est-ce qui vous distingue par rapport aux autres banques ?**

La grande différence que je vois par rapport à d'autres établissements, c'est tout d'abord que nous nous focalisons sur un seul métier: la gestion de fortune. Par conséquent, le modèle d'affaires de Julius Baer bénéficie de caractéristiques de risque relativement faibles. Une conseillère ou conseiller a également un nombre limité de clients et peut ainsi se dédier entièrement au suivi de son portefeuille.

De plus, Julius Baer propose un large éventail de solutions parfaitement adaptées au besoin de notre clientèle en matière d'investissement, de planification de patrimoine (prévoyance) et de crédits hypothécaires.

**De quelle façon pouvez-vous répondre aux besoins d'une clientèle internationale très présente à Verbier ?**

La clientèle internationale qui vient chez Julius Baer est une clientèle qui a des besoins en investissement, gestion de fortune et financement immobilier. Nous sommes à

**What makes you different from other banks ?**

As I see it, our big difference from other banks is firstly that we focus on one single core : wealth management. As a result, the Julius Baer business model benefits from relatively low risk characteristics.

Furthermore, each advisor has a limited number of clients and consequently is able to devote him or herself entirely to the monitoring of their individual portfolios. In addition, Julius Baer offers a large range of solutions that are perfectly adapted to the needs of our clients regarding investment, inheritance planning and mortgage credit.

**How can you meet the needs of a very visible international clientele in Verbier ?**

The international clientele that come to Julius Baer is a clientele that has requirements in investment, wealth management and property finance. We are well prepared to deal with this sophisticated clientele, thanks to the direct access we have with our investment

même de traiter cette clientèle sophistiquée, grâce à l'accès direct que nous avons à nos spécialistes en investissement et en Wealth Planning, qui ont une connaissance approfondie des différents aspects internationaux. En outre, chaque conseillère et conseiller est en charge prioritairement de quelques marchés. Ils suivent une formation adaptée continue pour rester informés des changements opérés.

L'un de nos grands avantages à Verbier, est d'avoir un fort pourcentage de clientèle étrangère domiciliée en Suisse.

**Quel est le lien entre Julius Baer Suisse et Verbier et pourquoi c'est important pour vous ?**

Julius Baer Suisse, ce sont 12 sites répartis dans toutes les régions, car nous avons à cœur d'être proches de nos clients. Fortement ancrée dans son environnement, chaque succursale à sa particularité et son importance. La très grande majorité des clients de Julius Baer Verbier ont un lien direct avec la station. Grâce à notre engagement et notre stabilité, nous pouvons entretenir avec eux une relation de confiance à long terme.

and wealth planning specialists, who have significant knowledge of different international issues.

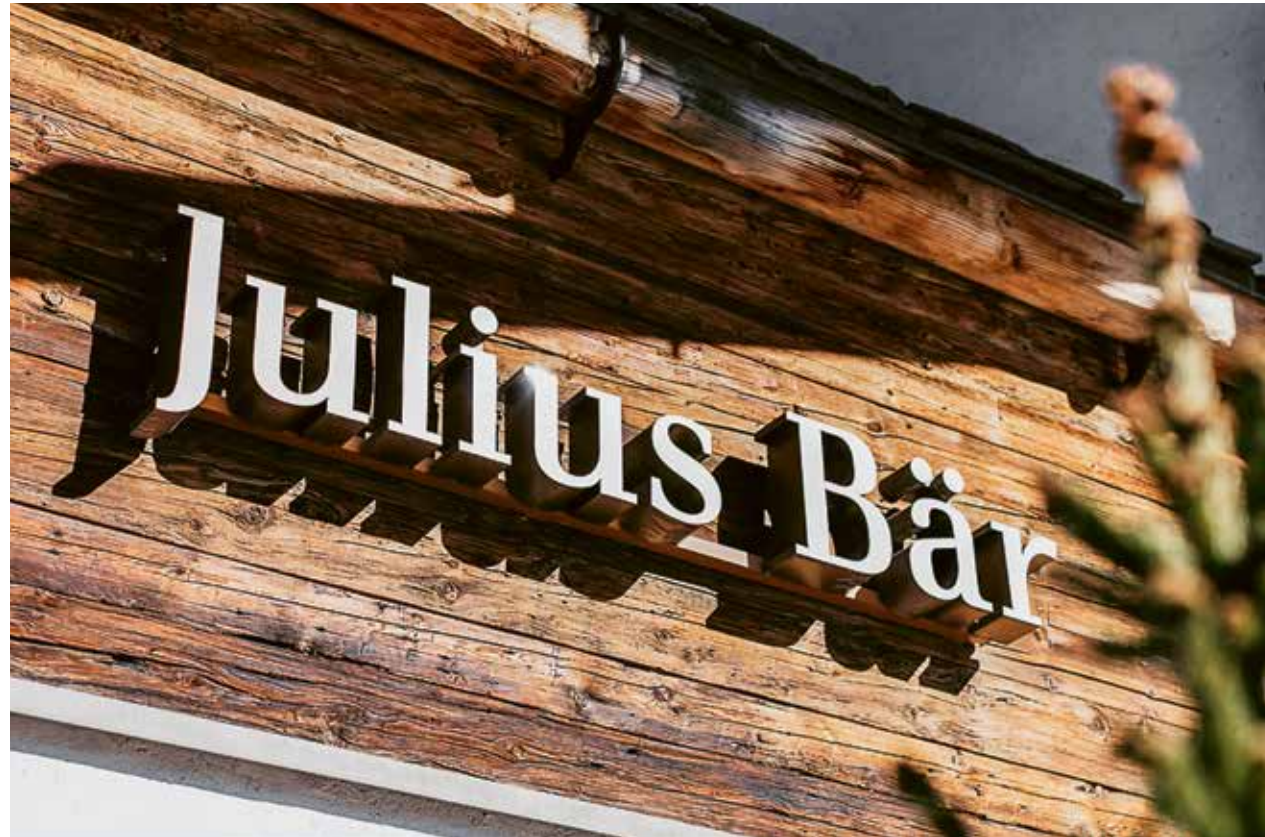
Furthermore, each relationship manager is assigned to a few markets as a priority. They follow continual adaptive training so as to be constantly informed of implemented changes.

One of our greatest advantages in Verbier is to have a significant percentage of foreign clients who are domiciled in Switzerland.

**What is the link between Julius Baer Switzerland and Verbier and why is it important for you ?**

Julius Baer Switzerland is made up of 12 sites spread over the regions, because at heart, we want to be close to our clients. With a strong anchor in its environment, each branch has its own speciality and importance. A large majority of the Julius Baer Verbier clients have a direct link with the resort. Due to our investment and stability, we can maintain a relationship of trust with them over the long term.





La succursale de Verbier / The Verbier branch

*“J’ai la chance d’être entouré de 16 collègues très compétents.”*

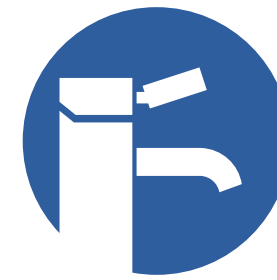
*“I’m lucky to be supported by 16 very competent colleagues.”*

**Entre président de la SDV et directeur Julius Baer, comment gérer ces deux rôles ?**

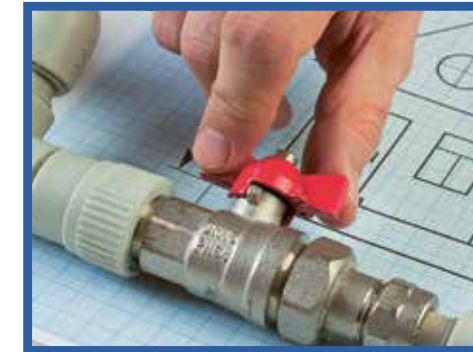
Je ne mélange pas les casquettes. Bien entendu, je rencontre de nombreuses personnes dans le cadre de mon mandat à la SDV, mais je fais la part des choses. Quand je parle du tourisme, je ne parle pas de Julius Baer. Quand je suis chez Julius Baer, bien sûr que je parle du tourisme parce que c’est dans mon cœur. Je parle toujours de Verbier avec enthousiasme, car la destination est un facteur important de notre réussite. Notre succès, c’est en bonne partie également grâce au dynamisme de la station. Un grand nombre de mes collègues s’investissent également dans des sociétés locales.

**Between being president of the SDV (Verbier Development Committee) and the director of Julius Baer, how do you manage these two roles ?**

I don’t mix the two roles. Of course, I meet a lot of people within my work for the SDV, but I keep things separate. When I’m talking about tourism, I don’t talk about Julius Baer. When I’m at Julius Baer, of course I’m going to speak about tourism because it’s in my heart. I’m always talking about Verbier with enthusiasm because the resort is an important factor of our prosperity. A large part of our prosperity is equally due to the dynamic nature of the resort. A great number of my colleagues are also invested in local associations.



# R & D Sanitaire SA



# Entretien Rénovation Chauffage Dépannage Installation sanitaire

Route de Verbier Station 28 - 1936 Verbier  
Tél. 027 771 90 40 - rdsanitairesa@gmail.com - www.rdsanitaire.ch



# “Michellod Paysage

Artisan d'espaces verts  
vivant avec les saisons

A designer of green spaces  
that flourish in harmony  
with the seasons

Yannick Michellod

## Entreprise de paysagisme, Versegères / Landscape gardening company, Versegères

Né et grandi à Verbier, Yannick Michellod est un vrai entrepreneur local. Après une formation de paysagiste à Genève, il a travaillé quelques années au Châble pour une entreprise spécialisée dans les espaces verts, avant de lancer sa propre structure en 2016. Une startup qui s'est transformée en PME. Au départ, leurs locaux étaient dans le sous-sol d'une vieille grange composée de terre battue avant de s'établir en 2019 dans le spacieux et nouveau dépôt construit à Versegères. L'entreprise est aussi passée de 2 employés à 10, voire 15 employés aujourd'hui selon la saison.

Spécialisé dans l'aménagement et l'entretien des espaces verts, Michellod Paysage est devenue en quelques années une entreprise de paysagisme incontournable de la région. Interview du fondateur.

Born and raised in Verbier, Yannick Michellod is a real local entrepreneur. Following his training as a landscape gardener in Geneva, he worked for several years in Le Châble, for a company that specialised in green spaces, before setting up his own company in 2016. It was a start-up business which has evolved into an SME. In the beginning, their premises were in the basement of an old barn with an earthen floor before they relocated in 2019 to the spacious and new warehouse in Versegères. The company has also grown from 2 employees to 10, and today can even be 15, according to the season.

Specialising in the design and maintenance of green spaces, in only a few years Michellod Paysage has become a key landscape gardening business in the region. Let's interview the founder.



Un exemple de réalisation à Verbier / An example of a project in Verbier

### À quoi doit penser un propriétaire de chalet ou de maison en termes d'aménagement extérieur ?

Le premier point à savoir, c'est l'intérêt que vous portez à votre jardin et l'utilisation que vous allez en faire. Est-il pour vous secondaire ou important à vos yeux ? Purement esthétique ou également pratique et fonctionnel. À partir de là, on peut déterminer le degré de finition du jardin, son style et son utilité.

Ensuite, on essaie de réaliser des extérieurs qui s'intègrent dans le bâti et le paysage local. On essaie de travailler de plus en plus avec des plantes indigènes et des essences de montagnes qui sont déjà bien adaptées ici.

Finalement, il y a la question du budget. Mais avec le jardin, on a la chance de pouvoir laisser grandir les plantes si le budget est plus serré. Ou alors, à contrario, nous pouvons créer un jardin à maturité en quelques jours seulement en plantant des arbres déjà adultes et âgés de plusieurs dizaines d'années.

### Pourrais-tu nous donner une définition d'un bel extérieur ?

C'est un extérieur qui s'intègre bien dans l'environnement global, qui semble être naturel et qui vit avec les saisons. C'est très esthétique. En montagne, on est un peu plus limité avec les espèces fleurées, mais on peut jouer avec les différents feuillages en automne et les différentes floraisons au printemps. Après l'extérieur doit aussi remplir certaines fonctions, comme protéger des vis-à-vis.

### As-tu remarqué une évolution dans les besoins de la part des propriétaires de chalets ?

Oui, quand j'ai commencé en 2007 comme paysagiste à Verbier, nos clients ne venaient que 2 semaines l'hiver

### What should a chalet or homeowner think about in terms of exterior landscaping ?

The starting point is ascertaining how interested you are in your garden and how you're going to use it. Is it of secondary or primary importance in your eyes? Does it add purely an aesthetic element or does it need to be practical and functional too? From here on, we can determine the level of finish on the garden, its style and how it is to be used.

Then we try to design the outside space to integrate with the buildings and the local countryside. We are trying to work more and more with indigenous plants and mountain species which are already well adapted to this area.

Lastly, it's a question of budget. But the advantage with a garden is that we can let the plants grow if the budget is tight. Or, at the other end of the scale, we can create a mature garden in only a few days, planting trees that are already fully grown and have matured over several decades.

### How would you define a beautiful outside space ?

That would be an outside space that integrates well with its surrounding environment, which looks natural and lives in harmony with the seasons. It's very aesthetic. In the mountains, we are rather limited with floral species, but we can play around with different leaf varieties in autumn and different flowering in spring. Then the outside space must also fulfil certain functions, such as giving privacy.

### Have you noticed an evolution in the needs of chalet owners ?

Yes, when I began in 2007 as a landscape designer in Verbier, our clients only came for 2 weeks in the





« Nos projets sont principalement réalisés avec des plantes indigènes » / « Our projects are mainly based on indigenous plants »

et 2 semaines l'été. Du coup, le jardin était entretenu de la façon la plus basique possible. Aujourd'hui, il y a davantage d'habitants sur Verbier à l'année, demandant des jardins de plus en plus élaborés et des entretiens beaucoup plus fréquents. Les propriétaires portent de plus en plus d'intérêt dans des extérieurs de qualité.

#### Quels sont les atouts de ton entreprise ?

Tout d'abord une excellente connaissance du métier et des végétaux de montagne, ce qui nous permet de répondre aux attentes des clients en leur proposant

winter and 2 weeks in the summer. At the time, gardens were maintained at a very basic level. Now, there are many more inhabitants in Verbier throughout the year, requesting more and more elaborate gardens and much more regular maintenance. Owners are getting much more interested in having quality outside spaces.

#### What can your business offer ?

Firstly, an excellent knowledge of our profession and mountain vegetation, which means we can meet clients' expectations by suggesting the right plants for the right place. Also we can react quickly and are available all year round. If there's an emergency, we

*“Quand on fait des projets d'aménagement, on travaille avec la terre. Si le jardin se développe bien, c'est la nature qui nous remercie.”*

*“When we project plan, we are working with the soil. If the garden develops well, it's nature's way of thanking us.”*

la bonne plante au bon endroit. Ensuite nous sommes réactifs et disponibles toute l'année. S'il y a une urgence, nous sommes constamment présents dans la région. Le fait de parler anglais est un atout important pour la clientèle internationale. Enfin, la satisfaction de nos clients est notre priorité et cela se fait savoir par le bouche-à-oreille.

#### Comment considères-tu la relation client ?

Premièrement, je suis toujours la personne de contact auprès des clients. Mon but, c'est d'avoir une bonne relation avec le client, de le garder sur le long terme et qu'il soit satisfait de nos prestations. Aujourd'hui, on compte près de 250 chalets à entretenir à Verbier. Nous sommes partis de 0. Chaque année, nous augmentons notre parc de 10 à 20%. Pour chaque nouvel espace vert que nous réalisons pour un chalet, nous gérons ensuite l'entretien dans 90% des cas.

#### Quelle est l'importance de la durabilité dans ton métier ?

Dans notre métier, c'est primordial de penser à la nature. Quand on fait des projets d'aménagement, on travaille avec la terre. Si le jardin se développe bien, c'est la nature qui nous remercie. Si l'on va contre-nature, cela ne fonctionne pas. On essaie de privilégier des engrais naturels et d'éviter l'utilisation de produits phytosanitaires. Nos projets sont principalement réalisés avec des plantes indigènes qui supportent très bien notre climat. Avec le réchauffement climatique, on commence à réfléchir à des jardins qui nécessitent moins d'eau.

#### Quelle est la vision de l'entreprise dans les prochaines années ?

Nous avons la volonté d'améliorer la qualité de notre service, de fidéliser notre clientèle et nos employés ainsi que de développer le marché local. On a de la chance d'avoir pratiquement tout notre travail dans le Val de Bagnes. Grandir oui, mais dans la mesure où j'arrive à maintenir le contact direct avec la clientèle.

have a constant presence in the area. The fact that we speak English is an important attribute for our international clientele. Finally, client satisfaction is our priority and that happens from word of mouth.

#### What is the client relationship to you ?

First of all, I'm always the first point of contact for the clients. My aim is to have a good relationship with the client, to keep them over the long term and ensure that they are happy with our services. Today, we have almost 250 chalets to maintain in Verbier. We started from 0. Every year we increase our client list by 10-20%. For each new green space we create for a chalet, in 90% of the cases we go on to manage its maintenance.

#### What is the importance of sustainability in your profession ?

In our profession, it is paramount to think of nature. When we project plan, we are working with the soil. If the garden develops well, it's nature's way of thanking us. If we go against nature, it doesn't work. We try to only use natural fertiliser and avoid using agrochemicals. Our projects are mainly based on indigenous plants which grow very well in our climate. With global warming, we're beginning to think about gardens which need less water.

#### What is your vision for the company over the next few years ?

We'd really like to improve the quality of our service, to gain the loyalty of our customers and employees as well as develop the local market. We're lucky to have almost all our work in the Val de Bagnes. To expand yes, but only if I can still carry on having direct contact with clients.

#### And in Verbier ?

Verbier has changed enormously since I was a child. I've been incredibly lucky to be born there, to have





L'équipe de Michellod Paysage en action / The Michellod Paysage team in action

#### Et celle de Verbier ?

Verbier a beaucoup changé depuis que je suis enfant. C'est une chance incroyable d'y être né, d'y avoir grandi et d'y travailler. Je suis reconnaissant du développement de la station. Je trouve que Verbier va dans la bonne direction. La station dispose d'une clientèle sportive qui aime la nature, très sympathique et intéressante.

#### Aurais-tu une recommandation d'activités sportives uniques dans la région ?

Ce qui est génial, c'est de prendre le vélo électrique et d'aller par exemple jusqu'à la Cabane Chanrion fraîchement rénovée. La nature est incroyable et sauvage. On sort de la zone très fréquentée de Verbier. Cet été, ça sera aussi de profiter de l'ouverture du secteur de Bruson avec le nouveau télésiège de la Pasay pour aller se balader en direction du Col de Mille. Enfin, une petite raclette dans un mayen un peu isolé, ça n'a pas de prix.

grown up there and now to work there. I'm grateful about the development of the resort. I think Verbier is going in the right direction. The resort has a sport-focused clientele which loves nature, is very friendly and interesting.

#### Do you have a recommendation of unique sporting activities in the area ?

What's great is to take an electric bike and, for example, ride up to the Chanrion Hut which has just recently been renovated. The nature is incredible and wild. You get out of the busy area of Verbier. This summer it's also worth taking advantage of the opening of the Bruson sector with the new La Pasay chairlift to go walking towards the Col de Mille. Finally, a little raclette in an isolated chalet is priceless.



**Optimisez**  
votre consommation  
d'énergie



## Le chef d'orchestre de votre habitat

Vos installations deviennent plus intelligentes et plus performantes avec notre solution clé en main IRIS Home.

[altis.swiss/iris](http://altis.swiss/iris)





# “ Valais Network

« Gala de Verbier: 150 entrepreneurs réunis pour réseauter au cœur des Alpes »

“The Verbier Gala: 150 entrepreneurs come together to network in the heart of the Alps”

Sarah Perruchoud, fondatrice de Valais Network / Sarah Perruchoud, founder of Valais Network

## Le Gala de Verbier / The Verbier Gala

Une région vit par ses divers événements et les gens qui les organisent. Sarah Perruchoud est l'un de ces personnages dynamiques ayant la volonté de créer des connexions entre les personnes. Fondatrice de RP Agence, elle soutient et développe depuis 5 ans la communication (digitale) des entreprises ou leurs événements. Elle a également créé le Bal de Genève qui réunit chaque année 200 personnes au Four Seasons Hôtel des Bergues et apporte une aide locale aux familles en situation de précarité.

Depuis 2021, elle a lancé un réseau pour les entrepreneurs de la région lémanique qui compte désormais 300 membres: Valais Network. Des événements sont

A region has life through its different events and the people who organise them. Sarah Perruchoud is one of these dynamic people who is eager to create connections between people. For the last 5 years, the founder of RP Agency, has supported and developed companies' (digital) communication or events. She has also created the Geneva Ball which every year, unites 200 people in the Four Seasons Hotel des Bergues and brings support to local families in poverty.

In 2021 she launched a network for entrepreneurs in the Léman region which now boasts 300 members: Valais Network. Events are organised in Geneva, Lausanne and in the Valais canton with a friendly and



L'ambiance du Gala de Verbier 2022 / The atmosphere at the Verbier 2022 Gala

organisés à Genève, Lausanne et en Valais dans un esprit convivial autour de produits du terroir. La manifestation phare est désormais le Gala de Verbier qui attire plus de 150 chef-f-es d'entreprises à Verbier à la fin août pour un week-end complet d'activités et réseautage.

### Le Gala de Verbier, quel est ce nouvel événement ?

Il vise à réunir les entrepreneur-e-s de la région lémanique autour d'une soirée unique et authentique dans la magnifique station de Verbier. Telle une rentrée d'entreprises, c'est l'occasion pour les décideurs privés de pouvoir réseauter, échanger sur des thématiques concrètes liées à leurs activités, établir des synergies, voire des relations d'affaires. L'événement permet ainsi de lancer une nouvelle année professionnelle avec de belles perspectives.

### Pourquoi avez-vous choisi Verbier pour cet événement ?

Verbier est une parfaite destination pour le Bleisure (Business/leisure), grâce aux activités sportives proposées avec des infrastructures de grande qualité, au paysage à couper le souffle, aux produits du terroir et restaurants exceptionnels, tout en offrant une tranquillité bénéfique et un cadre merveilleux pour le travail. Le choix de Verbier n'est de ce fait pas anodin: il est un lieu idéal pour allier travail et loisir, un petit paradis au cœur des Alpes.

De plus, il n'y avait pas encore un événement dédié uniquement au secteur économique et aux entrepreneurs. C'était une belle occasion de proposer une manifestation qui puisse compléter l'offre diversifiée de la station et intégrer l'écosystème local.

Enfin, Valais Network compte de merveilleux soutiens à Verbier, acteurs économiques, touristiques et communaux, que nous profitons de remercier sincèrement ici. Ces soutiens démontrent un réel état d'esprit ouvert à l'innovation.

sociable vibe, centred around local produce. The flagship event is now the Verbier Gala which attracts more than 150 company directors to Verbier at the end of August for a weekend filled with activities and networking opportunities.

### The Verbier Gala, what is this new event ?

It aims to reunite entrepreneurs from the Léman region at a unique and worthwhile evening in the magnificent resort of Verbier. Such a gathering of businesses is an occasion for decision-makers to be able to network, to discuss real trends linked to their commercial activities, to create synergies and perhaps even business relationships. As a result, the event allows a new business year to be launched with a great outlook.

### Why have you chosen Verbier for this event ?

Verbier is a perfect destination for Bleisure (Business/leisure), because of the sports activities it offers with high quality infrastructure, scenery that takes your breath away, local produce and exceptional restaurants, while at the same time offering invaluable tranquility and a marvellous environment for work. The choice of Verbier has not been made unwittingly: it's an ideal place to work and play, a small corner of paradise in the heart of the Alps.

In addition, there hasn't yet been an event dedicated uniquely to the business sector and to entrepreneurs. It was a great opportunity to put on an event which can complement the diverse offering of the resort and incorporate the local ecosystem.

Lastly, Valais Network has had incredible support in Verbier from stakeholders in the economy, tourism and the community, and we would like to take this opportunity to thank them most sincerely. Their support has shown a real open mindset to innovation.





Les membres de Valais Network / The members of Valais Network

*“Le respect et la diversité doivent être au cœur de nos actions, organisations et interactions dans le secteur économique.”*

*“Respect and diversity should be at the heart of our actions, organisations and interactions in the business sector.”*

**Quelques chiffres sur la première édition en 2022 et le concept ?**

La première édition a eu lieu le 3 septembre 2022 et a réuni 150 entrepreneur-e-s de la région lémanique (Genève, Valais, Vaud) au Chalet d’Adrien. Lors de ce lancement, nous avons choisi de mettre à l’honneur 10 femmes entrepreneures valaisannes de moins de 40 ans qui excellent dans leurs domaines respectifs. Une couverture presse a apporté une belle visibilité à notre concept.

L’événement a affiché rapidement complet. Nous étions étonnés et ravis de cet engouement. Ce qui nous a motivés à développer le projet pour proposer un événement correspondant toujours plus aux attentes des invités.

**Comment se présente la deuxième édition ?**

Le samedi soir 26 août aura lieu la 2e édition du Gala de Verbier. Nous souhaitons tout d’abord soigner les détails, car ce sont eux qui font la différence, et réaliser ainsi un événement inoubliable. Le Gala de Verbier se déroulera au splendide W Verbier qui bénéficie de magnifiques espaces modernes. Nous avons opté cette année pour la thématique « Les modèles d’inspiration de l’entreprise de demain », tels que la semaine de 4 jours, le télétravail,

**Can you give us a few figures from the first event in 2022 and the concept ?**

The first event took place on 3rd September 2022 and brought together 150 entrepreneurs from the Léman region (Geneva, Valais and Vaud) in the Chalet d’Adrien. At its launch, we chose to honour 10 women entrepreneurs from the Valais under the age of 40 who have excelled in their respective sectors. A press coverage brought great visibility to our concept.

The event was quickly a sell-out. We were astonished and delighted with its popularity. It motivated us to develop the project so as to offer an event that went beyond the expectations of the guests.

**What will the second event be like ?**

The 2nd Verbier Gala event will be held on Saturday 26th August in the evening. Primarily we want to pay attention to the details because that’s what makes the difference and makes an event unforgettable. The Verbier Gala will take place in the magnificent W Verbier which has wonderful modern spaces. We’ve opted this year for the theme “Models of inspiration for the company of tomorrow” such as a four-day week, working from home,

l’holocratie ou encore l’équité dans les postes à responsabilités. Des entrepreneur-e-s inspirants seront de nouveau mis en avant.

En amont de cette édition, nous allons lancer le tout 1<sup>er</sup> week-end économique de Verbier, entre échanges sur des sujets concrets liés à l’entreprise, dégustations de produits du terroir et activités sportives. En effet, le vendredi soir, des intervenants aborderont des modèles d’investissements (prévoyance, immobilier, bourse, art) avant un apéritif dînatoire. Cet événement est d’ailleurs soutenu par VFP Immobilier que nous remercions infiniment. Puis, le samedi (journée) sera réservé à une belle promenade ou un tour en e-bike avant de se retrouver dans un lieu magique pour un moment de partage et réseautage.

**Qui peut y participer ?**

Tous les entrepreneur-e-s peuvent participer à l’événement dans la mesure des places encore disponibles, les membres de Valais Network étant prioritaires. Le week-end économique est réservé uniquement aux participants du Gala et les activités du vendredi soir et samedi journée sont facultatives.

**Quelles sont les valeurs de Valais Network ?**

Nous souhaitons proposer une vision ouverte qui respecte pleinement la personne humaine dans son intégrité et son environnement. C’est pourquoi nous sommes en faveur de tous les modèles d’entreprises qui placent la personne au cœur de ses activités et permet son plein épanouissement.

De plus, nous encourageons l’équité et l’égalité entre toutes les personnes, quelles que soient leurs différences. Le respect et la diversité doivent être au cœur de nos actions, organisations et interactions dans le secteur économique. C’est ce que nous visons comme valeurs dans notre réseau. Nous souhaitons que les entrepreneur-e-s se sentent pleinement à l’aise dans un environnement bienveillant, libéral et tourné vers l’avenir, à travers Valais Network.

**Comment évolue le réseautage ?**

Aujourd’hui, les gens sont très sollicités par de multiples engagements, événements et activités dans leur vie personnelle et professionnelle. C’est pourquoi nous proposons des événements attractifs et conviviaux pour que le réseautage soit considéré comme une bouffée d’air frais, et non comme une nouvelle tâche dans un programme déjà chargé.

Enfin, le réseautage est aujourd’hui incontournable, surtout dans un petit pays comme la Suisse, où finalement tout le monde peut facilement se connaître ou avoir des liens directs ou indirects. Le réseautage est un moyen de rendre visible ses activités, son entreprise, connaître de nouvelles entreprises et se développer toujours davantage. Il est aussi une merveilleuse plateforme pour tisser des liens durables avec ses clients, amis ou partenaires.

holarchy or even more equity in management positions. Inspiring entrepreneurs will once again be at the forefront. Upstream of this event, we’re going to launch the very first Verbier business weekend, amongst discussions on specific topics linked to businesses, tastings of local produce and sports activities. In fact, on the Friday evening, participants will discuss investment models (such as pension planning, construction, the Stock Exchange and art) before a finger buffet supper. By the way, this event is sponsored by VFP Immobilier to whom we are very grateful. Then, Saturday daytime will be reserved for a pleasant walk or an E-bike tour before getting together in a magnificent setting to share some time together and network.

**Who can take part ?**

All entrepreneurs can take part in the event as long as there are spaces available, with members of Valais Network having priority. The business weekend is reserved uniquely for Gala participants and the activities on Friday evening and Saturday during the day are optional.

**What are Valais Network’s values ?**

We would like to offer an open vision which fully respects the human being their integrity and environment. This is why we are in favour of all business models that place the individual at the heart of its activities and allow them to flourish fully.

In addition, we encourage equity and equality amongst all people, men and women, whatever their differences. Respect and diversity should be at the heart of our actions, organisations and interactions in the business sector. These are the values we are aiming for in our network. We hope that entrepreneurs feel completely at ease in a welcoming environment across Valais Network, one that is liberal and looking towards the future.

**How is networking evolving ?**

Today, people are in great demand with multiple engagements, events and activities in both their personal and private lives. This is why we are organising interesting and sociable events so that networking can be considered a breath of fresh air and not another new task in an already full programme.

Ultimately, networking today is indispensable, especially in a small country like Switzerland, where ultimately everyone can easily get to know each other or be linked directly or indirectly. Networking is a means to make one’s activities visible, and one’s business, to get to know new companies and develop even further. It’s also a wonderful platform to form long lasting links with clients, friends or partners.





## Une journée à Verbier A day in Verbier



Véronique, cofondatrice de VFP, originaire de Verbier Village, adore prendre le café avec ses amies d'enfance avant de commencer sa journée. De temps en temps, elle aime faire un détour par la **BOUTIQUE ZERO**, situé à côté de l'agence ou **CHEZ BABETH**, une amie de longue date. Avant chaque saison, elle apprécie un intermède bien-être chez **VALMONT**, avec un accueil sympathique et des très bons soins.

En fin d'après-midi, elle aime aller **BAR 8** qui vient d'ouvrir une terrasse avec vue sur la place centrale. Ensuite, elle s'accorde volontiers une soirée au **CINEMA DE VERBIER**. Et pendant l'été, elle apprécie d'assister à des concerts lors du **VERBIER FESTIVAL**, dont elle fait partie du comité des Amis du festival.

Véronique, co-founder of VFP and a Verbier Village local, loves having a coffee with her old school friends before starting her day. Occasionally she likes to make a little detour via **BOUTIQUE ZERO**, just beside the agency or to **CHEZ BABETH**, who has been a friend for many years. Before the start of each season, she enjoys a wellbeing session at **VALMONT**, with its welcoming atmosphere and excellent treatments.

At the end of the day, she like to go to **BAR 8** which has just opened an outdoor terrace, overlooking the central square. Then she will happily spend an evening at the **VERBIER CINEMA**. And during the summer, she enjoys attending concerts at the **VERBIER FESTIVAL**, of which she is a Friends of the Festival committee member.

Chloé, originaire de Médières, commence tôt sa journée à Verbier. Après avoir savouré un délicieux smoothie à l'**ARCTIC JUICE**, elle se prépare pour une journée bien remplie. En hiver, elle aime profiter de sa pause déjeuner pour dévaler les pistes de ski. En été, elle troque ses skis pour le vélo et apprécie de s'arrêter pour un lunch au restaurant **DAHU**, avec vue sur les Combins. Sinon, pour lancer la saison d'hiver, elle ne manque jamais une édition du **POLARIS**, festival de musique électronique.

The day starts early in Verbier for Chloe, who comes from Médières. Having enjoyed a delicious smoothie at **ARCTIC JUICE**, she gets herself ready for a busy day. In winter, she likes making the most of her lunch break to hurtle down the ski slopes. In summer, she swaps her skis for her bike and likes stopping for lunch at the **DAHU** restaurant, with its view over the Combins. And to launch the winter season, she never misses an opportunity to hit **POLARIS**, the electro-music festival.



## Les tendances du marché immobilier de Verbier – été 2023 / Housing market trends in Verbier – summer 2023.

C'est une thématique toujours intéressante, de suivre un marché immobilier, tel que celui de Verbier et sa vallée de Bagnes, avec désormais Vollèges. Depuis le Covid, celui-ci a beaucoup évolué. Des nouvelles tendances sont apparues telles que le télétravail, l'attractivité de la montagne comme cadre de vie, mais aussi les différentes crises notamment énergétiques et climatiques. Qu'en est-il du marché de Verbier à l'aube de cette saison d'été ?

1. La hausse des taux d'intérêts est un sujet de discussion majeur. La fluctuation des taux est un élément crucial quant au projet d'achat. Thématique à suivre de près, même si une partie de la clientèle internationale est moins impactée par ce phénomène.
2. Le marché local a vu fleurir quelques projets en résidence principale, notamment celui d'Alpano à Verbier-Village ou des promotions comme à Vollèges (voir page 46 et 47). Cela montre qu'il y a de la demande pour vivre dans notre région à l'année.
3. Pour les prix, depuis le Covid, ceux-ci ont constamment augmenté. Le marché offre peu de biens et la demande est forte. Dernièrement, après deux années spéciales, le marché se détend et on espère des prochains mois plus conformes à un marché stable et sain.
4. Autant la stratégie communale qui vise les 10 mois d'activité par année que l'avènement des écoles internationales auront un impact sur le marché immobilier local. De plus, les projets et nouveaux résidents développeront encore plus l'attractivité du marché local.
5. Les thématiques énergétiques sont de plus en plus présentes dans les discussions. Que l'on parle de chauffage ou de panneaux solaires, les sujets ne manquent pas. Selon les différents choix des propriétaires, ils auront un impact sur la demande. Affaire à suivre avec attention.

It's always interesting to monitor a housing market like that of Verbier and the Bagnes Valley, which includes Vollèges. Since Covid, it has evolved enormously. New trends have appeared, such as working from home and the attraction of having a mountain lifestyle, but equally threats loom over the world or different crises, notably those of energy and climate. So, what's happening to the Verbier market at the onset of this summer season ?

1. The rise in interest rates has become a major topic of discussion. The fluctuation of rates is a crucial element as regards the potential purchase of a property. It is a topic to follow closely, even if part of the international clientele has been less impacted by this phenomenon.
2. The local market has seen several primary residence building projects flourish, notably one in Verbier-Village and other residential projects, such as in Vollèges (see pages 46 and 47). This has indicated that there is some demand to consider living throughout the year in our valley.
3. As regards prices, since the advent of Covid, these have increased. We have also remarked on there being less on offer in the market and a high demand. Currently, after two abnormal years, the market is relaxing, and we hope that over the next few months it will return to being a stable and healthy market.
4. Both the communal strategy, that is aiming for 10 months of activity per year, and the emergence of international schools will have a positive impact on the local housing market. Projects and new residents will also generate interest in the local market.
5. The subject of energy is becoming even more apparent in our discussions. Whether we talk about heating or solar panels, there's a lot to be said. The different choices that chalets make regarding this matter will have an impact on demand. Topic that should be followed attentively.



# “ À vendre For sale







## Résidence Alpano Alpano Residence

-  Verbier Village
-  6.5 pièces / 6.5 rooms
-  Résidence principale  
Primary residence







## Continental

-  Verbier
-  4 pièces / 4 rooms
-  126 m<sup>2</sup>
-  3



## Mayen de Bruson Mayen from Bruson

-  Bruson
-  3 pièces / 3 rooms
-  68 m<sup>2</sup>
-  1



**Resolve**

## Les taux hypothécaires pris en otage entre l'inflation et la confiance interbancaire / Mortgage rates have been taken hostage by inflation and interbank confidence

### Taux à court terme

Les taux hypothécaires à court terme (3 à 12 mois) sont directement liés au taux directeur de la BNS qui a revu sa politique en mars 2023 pour la 4e fois consécutive, faisant passer le taux Saron de -0,75% à 1,50%. Ces mesures reflètent les efforts continus de la BNS pour maîtriser l'inflation, qui persiste encore au-dessus des 2% escomptés. La BNS prévoit un retour en dessous des 2% d'ici 2024. Cependant, ce type de prévision très fragile peut changer rapidement. Selon la BNS, il est possible que nous ayons atteint le point pivot du taux directeur. Le taux hypothécaire à court terme ne devrait pas dépasser 2,5% à 3% dans les prochains mois, même si la BNS devait encore agir une énième fois à la hausse.

### Taux à long terme

Les taux de référence pour les hypothèques à long terme (2 à 25 ans) sont déterminés par le coût auquel les banques s'échangent de l'argent. Ce taux interbancaire repose sur le taux d'emprunt de la Confédération (environ 1% pour 10 ans début juin), auquel s'ajoute une marge représentant le risque de défaut, c'est-à-dire le niveau de confiance entre les établissements financiers. L'écart entre le taux de la Confédération et le taux interbancaire était proche de 0,20% lorsque la confiance était au plus haut. En raison des récentes difficultés traversées par le secteur financier, la confiance interbancaire est mise à rude épreuve. En mai 2023, le taux interbancaire à 10 ans a dépassé les 2%, entraînant une différence de plus de 1% par rapport aux obligations de la Confédération, soit un écart d'environ 0,80% par rapport à un environnement plus serein. Les taux hypothécaires à 10 ans devraient subir une légère baisse début juin, pour revenir à leur niveau habituel d'ici la fin du mois. Cependant, il est peu probable qu'ils dépassent 2,80% à 3,20%. Nous gardons toutefois à l'esprit qu'ils pourraient se situer entre 2% et 2,40% si la confiance interbancaire était rétablie. Ainsi, il y a une possibilité de voir les taux à long terme devenir plus attractifs que les taux à court terme.

**Yannis Eggert**  
Senior Premium Credit Advisor  
et co-fondateur de resolve.ch

### Short-term rates

Short-term mortgage rates (3 to 12 months) are directly linked to the key interest rate of the BNS (Swiss National Bank), which reviewed its policy in March 2023 for the fourth consecutive time, resulting in the SARON rate increasing from -0.75% to 1.5%. These measures reflect the constant efforts of the BNS to take control of inflation, which still persists above the desired 2%. The BNS foresees a return to below 2% by 2024. However, this kind of very fragile forecast can change rapidly. According to the BNS, it is possible that we are going to reach a key interest rate pivot point. The short-term mortgage rate should not go over 2.5% to 3% over the next few months, even if the BNS has to increase rates yet another time.

### Long-term rates

Reference rates for long-term mortgages (2 to 25 years) are determined by the cost at which banks exchange money. The interbank rate relies on Central Government borrowing (c.1% for 10 years at the beginning of June) to which is added a margin, representing the risk of default, i.e. the level of confidence between banking institutions. The gap between the Central Government rate and the interbank rate was close to 0.2% when confidence was at its height. Because of the recent difficulties encountered by the financial sector, interbank confidence has been severely tested. In May 2023, the interbank rate for 10 years went over 2%, resulting in a difference of more than 1% in relation to Central Government debt, i.e. a gap of about 0.8% in comparison to a more stable environment. Ten year mortgage rates should drop slightly at the beginning of June, to return to their usual level by the end of the month. However, it is quite unlikely that they will increase from 2.8% to 3.2%. We are still bearing in mind that they could settle between 2% and 2.4% if interbank confidence is established once again. It is therefore possible that we will see long-term rates becoming more attractive than short-term ones.

**Yannis Eggert**  
Senior Premium Credit Advisor  
and Co-founder of resolve.ch





## Magnifiques et modernes villas à vendre à Vollèges / Magnificent and modern detached homes for sale in Vollèges

Cette nouvelle promotion se situe à Vollèges qui a rejoint la commune de Val de Bagnes il y a maintenant plus de trois ans. Dirigée auparavant par l'actuel président de Bagnes, Christophe Maret, la localité a bénéficié ces dernières années d'un joli dynamisme et de beaux développements tels que la nouvelle laiterie d'Etiez, le bar «O Bar Jo» ou le restaurant «A Table». Vollèges profite d'un ensoleillement plein sud et d'un emplacement idéal, à 20 min de Martigny et de Verbier, 30 min de l'Italie et 50 min de Lausanne. De plus, tout est réuni pour une vie à l'année agréable, entre météo, accessibilité et excellente connexion internet, argument clé pour la nouvelle génération de télétravailleurs.

Cette promotion, en collaboration avec le bureau d'architectes CP3 basé à Martigny, propose 3 villas en résidence principale, avec un concept lifestyle unique et piscine optionnelle. Ce projet propose une vision durable avec le label Minergie. Proche du centre du village, son emplacement dispose d'une vue exceptionnelle sur le Catogne et les Alpes. Ce développement s'inscrit dans la vision communale et est idéal pour les familles actives dans la région, entre Martigny et Verbier.

This new construction project is located in Vollèges which has been part of the commune of Val de Bagnes for over three years now. Previously under the direction of the current President of Bagnes, Christophe Maret, the area has benefited over these past few years from an attractive energy and enticing developments such as the new Etiez dairy, the bar «O Bar Jo» and the restaurant «A Table». Vollèges enjoys a full south-facing, sunny position and an ideal geographical location, just 20 minutes from Martigny and Verbier, 30 minutes from Italy and 50 minutes from Lausanne. In addition, everything works harmoniously for enjoyable year-round living, with the weather, ease of access and excellent internet connexion, which is now a key factor for the new generation who works from home.

This construction project, in collaboration with the CP3 architects' office based in Martigny, is offering 3 individual houses for primary home residents, with a unique lifestyle concept and optional swimming pool. This project has a sustainable vision with the Minergie label. Close to the centre of the village, its location boasts an exceptional view over the Catogne and the Alps. The development is very much part of the commune's vision and is perfect for activity-loving families in the region between Martigny and Verbier.




3 villas  
Environ 200m<sup>2</sup> par villa  
3 chambres doubles / 2 salles de bains  
Vue sur le Catogne

**Prix : à partir de CHF 1 490 000.-**

3 villas (individual houses)  
Approximately 200m<sup>2</sup> per villa  
3 double bedrooms / 2 bathrooms  
View over the Catogne

**Price : from CHF 1 490 000.-**

 **Contact: [info@vfp.ch](mailto:info@vfp.ch)**







## “ Events @ Rue de la Poste 15

Depuis l'ouverture de ses nouveaux locaux, VFP organise plusieurs fois par année des événements afin de célébrer l'art de vivre valaisan avec des petits fours et vins locaux – à l'occasion d'expositions d'artistes locaux. Cette dernière année, Loïc Lacroix a eu sa première exposition et ensuite Sabine Fournier, de la galerie la Belle Toile – ont garni les murs de l'agence et permis d'organiser des belles soirées, conviviales et artistiques.



## “ Events @ Rue de la Poste 15

Since the opening of its new premises, VFP have been organizing several events throughout the year to celebrate the Art of Living Valais-style, accompanied by nibbles and wines from the local area – including exhibitions of local artists' work. This past year, Loïc Lacroix held his first exhibition, followed by that of Sabine Fournier from the La Belle Toile Gallery – their works have decorated the walls of the agency and enabled the organisation of enjoyable and artistic evenings.







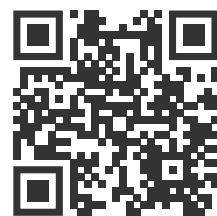
“  
**Nous contacter**  
**Contact us**



**VFP** IMMOBILIER SA

RUE DE LA POSTE 15  
1936 VERBIER

+41 27 775 30 10  
INFO@VFP.CH



**VFP.ch**

ET SI UNE MAISON  
ÉTAIT PLUS QU'UN  
LOGEMENT?

Bien investir aujourd'hui  
pour mieux vivre demain.

[juliusbaer.com](http://juliusbaer.com)



**Julius Bär**  
YOUR WEALTH MANAGER



RÊVEZ,  
ON S'OCCUPE DU RESTE.

DREAM ON,  
WE DO THE REST.



ARCHITECTURE  
DESIGN  
CONSTRUCTION

[cp3.ch](http://cp3.ch)

**CP Groupe**  
Avenue de la Gare 46B  
1920 Martigny  
T +41 27 720 55 55

**CP Groupe**  
Avenue d'Ouchy 4  
1006 Lausanne  
T +41 27 720 55 55

**CP Groupe**  
Route des Mélèzes 22  
3963 Crans-Montana  
T +41 27 481 96 44

**CP Groupe**  
Rue de Médran 12  
1936 Verbier  
T +41 27 720 55 55